

WESTJET MAGAZINE

GARDEZ-MOI!

ARTICLES
DE FOND
EN FRANÇAIS

Hello **DENVER**

INSIDE THE MILE HIGH CITY'S REVIVAL.
THE ART. THE FOOD. THE BEER.



QUEBEC
MEXICO CITY
ARIZONA
CORK

CRUISE CONTROL
DISCOVER ENGLAND'S
HISTORIC CANALS

YOUR FLORIDA VACATION
OUR GUIDE TO WHERE
YOU SHOULD VISIT

FLORIDA MATCH-UP

FACE-À-FACE EN FLORIDE

BY | PAR NATASHA MEKHAIL



PHOTO: NOBLEIMAGES/ALAMY

Florida is home to a number of prime vacation-friendly destinations, each with its own flavour. Here are four Floridian hot spots to consider, depending on what you're looking for in your next sun-soaked getaway.

La Floride compte un certain nombre de destinations idéales pour des vacances en famille, chacune avec son propre cachet. Voici quatre endroits à envisager, selon ce que vous cherchez pour votre prochaine escapade ensoleillée.





THE HIPSTER
HOLIDAY
POUR LES HIPSTERS

GREATER FORT LAUDERDALE

LE GRAND FORT LAUDERDALE

It's on-point with every trend, but far from being too-cool-for-school.

Tout à fait tendance, mais loin d'être trop cool.

THE VIBE: It wasn't long ago that Fort Lauderdale was synonymous with spring break. But local hipsterati have been working hard to elevate their entertainment offerings beyond the collegiate bacchanal. Today's Lauderdale has all the markings of a trendy destination: an artsy mural district, a craft-ale trail, a third-wave café scene. Check out FATVillage for its street art-plastered walls and monthly ArtWalk; and The YARD area in Wilton Manors for siphon coffee and ironic T-shirts. With its focus on all that is indie-cool, Fort Lauderdale has officially graduated.

YOU'LL WANT TO STAY AT:

The new Plunge Beach Hotel, with its boho-chic design (think Acapulco chairs, driftwood lamps and surf-inspired artwork) and modern eateries that include beachside street food at Backflip Beach Bar & Kitchen and creative gastro-pub fare at Octopus.



WHEN YOU'RE HUNGRY, GO TO:

Market 17, a locals' hot spot for farm-to-table fare. Here, try Dining in the Dark, a tasting experience that deprives diners of sight to heighten the other senses. To keep things clean, waiters wear night-vision goggles and silverware is optional.



TICK THE "BEEN-THERE" BOX BY:

Taking in the city's exploding craft beer scene. Try veteran ale house Funky Buddha Brewery in Oakland Park for one of its bourbon-barrel-aged brews. Then, make your way to Riverside Market, where patrons help themselves to bottles from the rows of fridges and count their beer caps to pay.



FOR AN OUTING:

Go next-level on the Everglades airboat tour by signing up for the Red Eye at Sawgrass Recreation Park. After dark, you'll spot gators and other things that go bump in the night.



SOMETHING TO WRITE HOME ABOUT:

Watch "living mermaids" through the portholes of the Wreck Bar at B Ocean Resort. Catch the early show or a later, over-21 burlesque edition.



AMBIANCE: Il n'y a pas si longtemps que Fort Lauderdale était synonyme de semaine de relâche, mais en matière de divertissement, les *hipsterati* dépassent la bacchanale étudiante. Aujourd'hui, Fort Lauderdale possède toutes les caractéristiques d'une destination branchée : murales, bières artisanales et cafés de la *troisième vague*. Explorez le FATVillage, pour ses murs recouverts d'art de rue et son ArtWalk mensuel; le YARD à Wilton Manors pour son café par infusion lente et ses t-shirts emblématiques. Cette priorité pour le branché indé à permis à Fort Lauderdale de réussir.

CHOIX D'HÉBERGEMENT:

Le nouvel hôtel Plunge Beach, de style bohémien chic (chaises d'Acapulco, lampes en bois de grève et art inspiré par le surf), qui sert des casse-croûte de plage au Backflip Beach Bar & Kitchen et des créations culinaires de pub gastronomique à Octopus.

SI VOUS AVEZ FAIM :

Allez au Marché 17 (de la ferme à la table) et essayez Dining in the Dark, une expérience de dégustation dans le noir pour aiguiser les autres sens. Les serveurs portent des lunettes de vision nocturne et les couverts sont facultatifs.

INCONTOURNABLE:

Explorer le monde des bières artisanales en pleine effervescence. Goûtez la bière vieillie en fût de bourbon à la brasserie Funky Buddha, établie de longue date à Oakland Park. Allez au Riverside Market, où les amateurs de bière se servent dans les rangées de frigos et comptent leurs capsules.

EXCURSION :

Choisissez l'excursion « yeux rouges » de l'hydroglisseur Everglades au parc récréatif Sawgrass. Vous y verrez le soir des alligators et d'autres créatures effrayantes.

MÉMORABLE:

Observez les « sirènes vivantes » par les hublots du Wreck Bar au B Ocean Resort, puis allez au spectacle de style burlesque pour 21 ans et plus.



PHOTOS: SAWGRASS RECREATION PARK; B HOTELS & RESORTS; FUNKY BUDDHA BREWERY



GETTING THERE

WestJet flies to Fort Lauderdale 19 times a week from Calgary, Toronto and Montreal.

S'Y RENDRE

WestJet dessert Fort Lauderdale 19 fois par semaine au départ de Calgary, Toronto et Montréal.





THE CULTURE CLUB
LE CULTURE CLUB

MIAMI

A beach vacay with depth.

Vacances plage et culture.

THE VIBE: When Art Basel launched in Miami in 2002, the glitz international art fair gave the sun city a new purpose: to ride the wave of art tourism with the trendiest restaurants, the chicest hotels and the most architecturally significant arts venues. Sixteen years on, the only thing Miami still consumes more than mojitos is culture. It seems nothing can quench the city's thirst for new museums, galleries and creative spaces. Major openings or reopenings in recent years—including the Bass Museum of Art, the Institute of Contemporary Art, Miami and the Faena Forum—have secured Miami's reputation as a destination that is equal parts beauty and the beach.

YOU'LL WANT TO STAY AT:

The Julia Hotel, a new, adults-only, 29-room property in South Beach. You'll love the refined touches like 20-foot ceilings in the guest rooms, daily wine-and-cheese happy hour and, of course, an original art collection.



WHEN YOU'RE HUNGRY, GO TO:

A food hall. The culinary-gallery trend has hit the city in a big way. Italian market La Centrale Miami and New Orleans export St. Roch Market are set to open this year. But if you can't wait, visit 1-800-Lucky, an Asian marketplace in the Wynwood neighbourhood with seven eateries and two bars.



TICK THE "BEEN-THERE" BOX BY:

Packing a picnic for the New World Center. While performances at the music hall are inside, you can see many outside on the 7,000-square-foot projection wall of the Frank Gehry-designed building.



FOR AN OUTING:

Head to Little Havana. Between sipping cortadito coffees and eating Cubano sandwiches, visit Futurama 1637, a cluster of artist studios open to the public.



SOMETHING TO WRITE HOME ABOUT:

Take in the multimedia circus show, *Sensatia* (on through May) at the Faena Theater, a modern riff on a Moulin Rouge-style cabaret. Between the performance and the venue, it's tough to say which is more surreal.



AMBIENCE: Lorsque Art Basel a débuté à Miami en 2002, cette foire d'art contemporain internationale a donné à la ville un nouveau but : suivre la vague du tourisme de l'art en proposant les restaurants les plus branchés, les hôtels les plus chic et les centres d'art les plus importants du point de vue architectural. Seize ans plus tard, Miami consomme toujours plus d'art que de mojitos. Rien ne semble apaiser sa soif de nouveaux musées, galeries et espaces créatifs. De grandes inaugurations ou réouvertures récentes, dont le Bass Museum of Art, l'Institute of Contemporary Art, et le Faena Forum, ont confirmé la réputation de Miami en tant que destination offrant autant de beauté que de sable.

CHOIX D'HÉBERGEMENT :

L'hôtel Julia, un nouvel hôtel pour adultes de 29 chambres, à South Beach. Vous aimerez le raffinement des plafonds de 20 pieds dans les chambres, l'heure de l'apéro vin et fromage quotidienne et, bien sûr, une collection d'œuvres d'art.



SI VOUS AVEZ FAIM :

La tendance de la galerie culinaire est bien installée. Choisissez entre La Centrale Miami, le nouveau marché italien, le marché St. Roch, importé de La Nouvelle-Orléans. Si vous ne pouvez pas attendre, entrez au 1-800-Lucky, marché asiatique du quartier Wynwood avec sept restos et deux bars.



INCONTOURNABLE :

Pique-niquer au New World Center. Les spectacles de la salle de concert sont à l'intérieur, mais vous pouvez en voir beaucoup d'autres sur le mur de projection de 7 000 pieds carrés du bâtiment dessiné par Frank Gehry.



EXCURSION :

Rendez-vous à Little Havana. Entre votre sandwich cubain et votre cortadito, visitez Futurama 1637, une grappe de studios d'artistes ouverts au public.

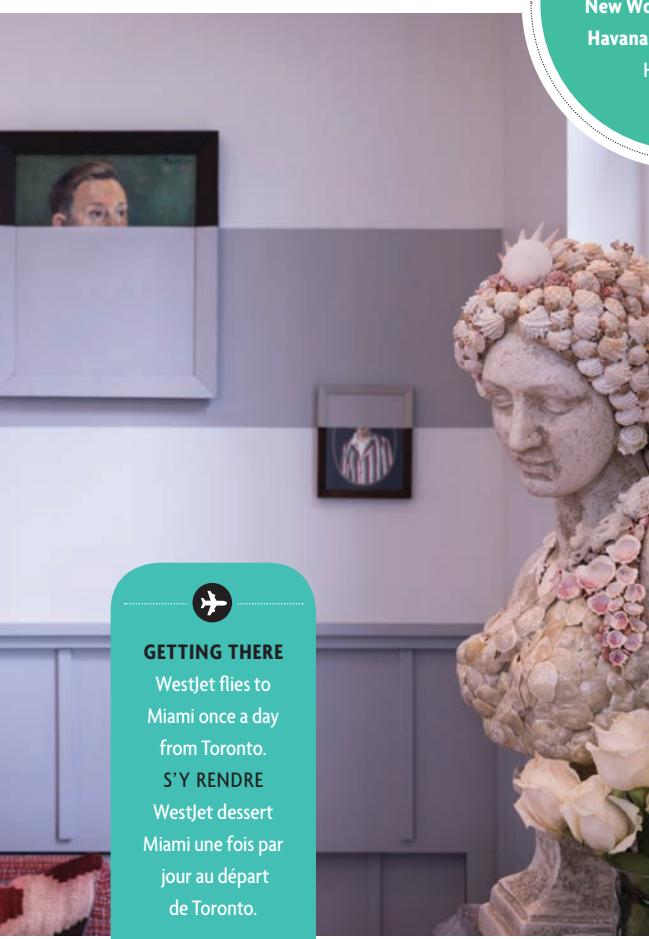


MÉMORABLE :

Allez voir *Sensatia*, spectacle de cirque multimédia (jusqu'en mai) au théâtre Faena, cabaret moderne de style Moulin Rouge. Difficile de dire ce qui est le plus surréal, le spectacle ou le lieu.



Clockwise/
Dans l'ordre habituel :
New World Center; Little
Havana; The Julia Hotel/
Hôtel Julia.



PHOTOS: RUI DIAS-AIDOS; BOOGICH/STOCK; THE JULIA



GETTING THERE
WestJet flies to Miami once a day from Toronto.
S'Y RENDRE
WestJet dessert Miami une fois par jour au départ de Toronto.



THE DIGITAL
DETOX
LA DÉSINTOXICATION
NUMÉRIQUE

FORT MYERS

Leave your devices at the door at this mindful getaway.

Laissez vos appareils chez vous pour vous évader de manière consciente.

THE VIBE: Close your eyes. You're reclined in a beach chair on a long stretch of powdery white sand. Out in the water before you, a pod of wild dolphins turns somersaults in the waves. You rise, walk to the ocean's edge and dip your fingers in, only to catch a sand dollar in your outstretched hand. Around you, thousands of seashells tinkle in the tide like a giant wind chime. Relaxed yet? This isn't a guided meditation—it's real life on Sanibel and Captiva islands, just across the bridge from Fort Myers. Explore these unspoiled isles tip-to-tip by bike, spot resident manatees from trailside lookouts and roam the shell-strewn beaches.

YOU'LL WANT TO STAY IN:

A beach house. They range from tiny rustic cabins to glamorous stilted mansions on North Captiva. Self-catered options abound, but, for hotel-style amenities, opt for a breezy beachfront cottage at the Island Inn.



WHEN YOU'RE HUNGRY, GO TO:

Sweet Melissa's Cafe, where chef Melissa Donahue whips up local seafood with inventive flavours. Order the fish stew, a hearty serving of shellfish in tomato-saffron broth with Pernod aioli. Finish with Lime-Elo sorbet, made from the rare hybrid of a key lime and a Honeybell orange.



TICK THE "BEEN-THERE" BOX BY:

Catching a water taxi to Cabbage Key Restaurant, said to be the inspiration for Jimmy Buffett's song, "Cheeseburger in Paradise." Marvel at the 70,000 dollar bills covering every inch of wall and ceiling.



FOR AN OUTING:

Visit the J.N. "Ding" Darling National Wildlife Refuge to see gators, river otters and hot-pink-winged roseate spoonbills. Across the street, the Clinic for the Rehabilitation of Wildlife (CROW) is a wildlife hospital where you can watch the patients' progress.



SOMETHING TO WRITE HOME ABOUT:

Anyone who finds a coveted junonia shell gets their picture in the local paper.



AMBIANCE: Fermez les yeux. Vous êtes sur une chaise longue, sur une longue plage de sable blanc. Un groupe de dauphins fait des culbutes dans les vagues. Vous vous levez pour vous tremper le bout des doigts, et vous attrapez un oursin plat, comme ça. Autour de vous, des milliers de coquillages tintent dans l'eau comme un carillon géant. Êtes-vous détendu? Ce n'est pas une méditation guidée, mais la vraie vie dans les îles Sanibel et Captiva, de l'autre côté du pont de Fort Myers. Explorez ces îles d'un bout à l'autre à vélo, observez les lamantins du coin depuis les belvédères le long du sentier, et vagabondez sur les plages débordant de coquillages.

CHOIX D'HÉBERGEMENT:

Une maison de plage. Des minuscules cabanes rustiques aux grandes demeures glamour sur pilotis à North Captiva, vous avez le choix, mais pour profiter des commodités d'un hôtel, optez pour un chalet au bord de l'eau à Island Inn.

SI VOUS AVEZ FAIM :

Au Sweet Melissa's Cafe, Melissa Donahue, prépare des fruits de mer locaux aux saveurs originales comme le ragout de poisson, plat solide de fruits de mer dans un bouillon de tomate au safran garni d'aïoli au Pernod. Terminez par le sorbet Lime-Elo, à base d'un rare hybride de lime et d'orange Honeybell.

INCONTOURNABLE:

Prendre un bateau-taxi jusqu'au resto Cabbage Key, qui a inspiré semble-t-il la chanson de Jimmy Buffett, *Cheeseburger in Paradise*. Admirez les 70 000 billets d'un dollar qui couvrent chaque centimètre carré de mur et de plafond.

EXCURSION:

Visitez le refuge faunique national J.N. "Ding" Darling pour voir des alligators, des loutres de rivière et des spatules rosées aux ailes resplendissantes. En face, la clinique de réhabilitation de la faune est un hôpital pour animaux sauvages où l'on peut observer les progrès des patients.

MÉMORABLE:

Quiconque trouve le fameux coquillage Junonia a sa photo dans le journal.



PHOTOS: JIM BENNINGTON; ALLENSPHOTO/THINKSTOCK



GETTING THERE

WestJet flies to Fort Myers 11 times a week from Toronto and Ottawa.

S'Y RENDRE
WestJet dessert Fort Myers 11 fois par semaine au départ de Toronto et Ottawa.



THE ADULT AWAY-TIME
L'ESCAPADE POUR ADULTES

ORLANDO

Leave the kids at home—just don't tell them where you're going.

Laissez les enfants à la maison; ne leur dites pas où vous allez.

THE VIBE IS: Visitors may think only about its theme parks (there are 13, after all), but the real Orlando lies in its themeless parks: districts like College Park, Winter Park and Audubon Park. These city neighbourhoods have been quietly developing a distinct adult appeal—not to mention some serious foodie cred. Today, even the staunchest Disney Springs devotees will venture out to College Park for the open-faced rock-shrimp ravioli at K Restaurant and the shrimp and grits at Outpost Neighborhood Kitchen. Or, they'll head to Winter Park to shop for niche-label handbags and edgy Italian eyewear from among the 140 mostly independent high-end boutiques on its tree-lined streets. Let's just say if there was ever a time to visit Orlando without the kids, it's now.

YOU'LL WANT TO STAY AT:

The Alfond Inn in Winter Park. This gallery-inside-a-hotel features rotating works from The Cornell Fine Arts Museum—Tracey Emin's neon signs and Steve McCurry's *Afghan Girl* photo among them. A private college owns the hotel and all profits fund scholarships.



WHEN YOU'RE HUNGRY, GO TO:

The Mills 50 District for modern-American at The Strand (try the Shrimp & Fried Green Tomato) and a tasting session at the nearby Quantum Leap Winery.



TICK THE "BEEN-THERE" BOX BY:

Walking to Jack Kerouac's house in College Park, where the beat writer penned *Dharma Bums*. Today, it's home to a new writer-in-residence every three months.



FOR AN OUTING:

The Orlando Shakespeare Theater in Loch Haven Park stages all things Bard, from his own works (*Twelfth Night*, until March 23) to those he inspired (*Shakespeare in Love: The Play*, until March 25).



SOMETHING TO WRITE HOME ABOUT:

After the show, head to Ivanhoe Village to visit The Imperial at Washburn Imports. By day, it's a furniture store showcasing exotic, one-of-a-kind wood pieces. By night, it's a hip wine bar, and every seat is for sale.



AMBIANCE: Les visiteurs pensent parfois seulement à ses parcs thématiques (il y en a 13 après tout), mais c'est dans les parcs sans thème qu'on trouve le vrai Orlando, dont College Park, Winter Park et Audubon Park. Ces quartiers sont faits pour les adultes, et leur gastronomie n'est pas à négliger. Aujourd'hui, même les plus ardents amateurs de Disney Springs se rendent à College Park pour les raviolis-canapés aux crevettes du K Restaurant, et les crevettes au gruau de maïs d'Outpost Neighborhood Kitchen, ou à Winter Park pour trouver des sacs à main de micro-marque et des lunettes italiennes d'avant-garde parmi les 140 boutiques haut de gamme, la plupart indépendantes, le long des rues bordées d'arbres. Disons simplement que c'est le moment de visiter Orlando sans les enfants.

CHOIX D'HÉBERGEMENT :

Alfond Inn à Winter Park. La galerie de l'hôtel présente en rotation des œuvres du musée des beaux-arts de Cornell, dont les enseignes au néon de Tracey Emin et la photo « Fille afghane » de Steve McCurry. L'hôtel appartient à un collège privé et tous les profits financent des bourses d'étude.

SI VOUS AVEZ FAIM :

Choisissez le quartier Mills 50 pour de la cuisine américaine moderne à The Strand (goûtez les crevettes à la tomate verte frite), et une séance de dégustation à la vinerie Quantum Leap.

INCONTOURNABLE :

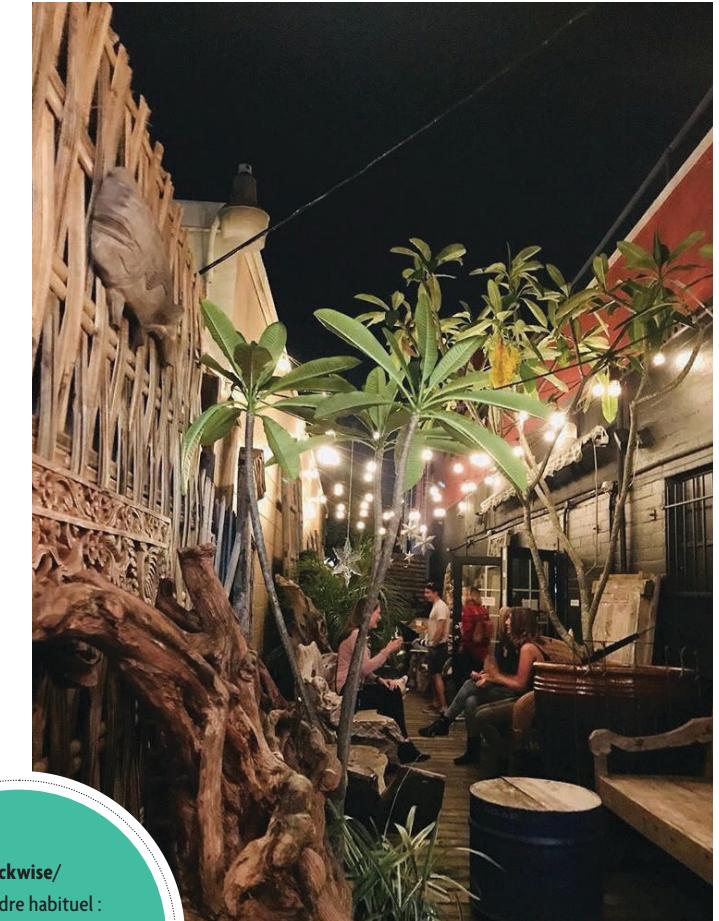
Se rendre à pied à la maison de Jack Kerouac à College Park, où cet auteur « beat » a pondu *Dharma Bums*. Un nouvel écrivain en résidence y habite tous les trois mois.

EXCURSION :

Le théâtre Orlando Shakespeare à Loch Haven Park présente les pièces du Barde (*La Nuit des rois*, jusqu'au 23 mars) et celles qu'il a inspirées (*Shakespeare in Love: The Play*, jusqu'au 25 mars).

MÉMORABLE :

Après le spectacle, rendez-vous à Ivanhoe Village pour visiter The Imperial at Washburn Imports. Magasin de meubles uniques en bois exotiques le jour, bar à vin branché le soir, et chaque siège est à vendre.



Clockwise/
Dans l'ordre habituel :
**The Strand; The Imperial
at Washburn Imports;
The Alfond Inn.**



PHOTOS: THE STRAND: LINDSEY HAHN; SCOTT COOK/THE ALFOND



GETTING THERE

WestJet flies to Orlando 36 times a week from 13 Canadian cities.

S'Y RENDRE
WestJet dessert Orlando 36 fois par semaine au départ de 13 villes canadiennes.